



# AATSP

American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

**FLORIDA**

*La Voz de AATSP-FL*  
*Número 9 2023*

**27 FEBRERO 2023**

Website: [www.aatsp-fl.weebly.com](http://www.aatsp-fl.weebly.com)

Twitter: @faatspsecretary

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

## AATSP-FLORIDA

### MEMBERS:

***Your Executive Board has planned  
some exciting events for you this  
year:***

***Virtual Trivia Contests***

***Virtual Social Hours***

***Cultural outings around the state***

***Regional get-togethers***

***And more.....***

***More info coming soon.....***

***If you aren't an AATSP member already, JOIN  
NOW so that you join the fun.***

***<https://www.aatsp.org/page/Membership>***

# AATSP-FL CHAPTER NEWS

*ANNOUNCING*

**2<sup>ND</sup> ANNUAL VIRTUAL CONFERENCE:**

*15 December 2022 – 30 June 2023*

**REMEMBER: THIS CONFERENCE WILL BE  
FREE FOR ANY Spanish and / or Portuguese  
teacher ANYWHERE FREE OF CHARGE!  
HOWEVER, YOU MUST REGISTER PREVIOUSLY  
IN ORDER TO RECEIVE THE LINK TO THE  
VIDEOS.**

**PLEASE REGISTER USING THIS FORM:**

**<https://drive.google.com/file/d/1KyXMH9HFwvj8idf761Qqbqy7b6kfyZxj/view?usp=sharing>**

**Send to:** [faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)

**Certificate of Attendance will be furnished for your  
recertification points!**

**It doesn't get any better or any easier than this!!!**



## 105th AATSP Annual Conference

**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA**

**SALAMANCA, SPAIN**

**JUNE 26-29, 2023**

**Our 2023 Theme**

***Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura  
Novos horizontes para a comunicação e a cultura  
New Horizons for Communication and Culture***

# Conference registration

**IS NOW OPEN! CLICK HERE:**

<https://www.aatsp.org/page/2023Conference>

**TO REGISTER:** Go all the way down to the bottom

Regular (February 1, 2023 through April 30, 2023)

Member: \$250

Student: \$125

Non-member: \$375

Also, take a look at our [travel FAQ](#) for information you may need before your arrival in Spain.

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/spain\\_faq\\_2023\\_conference\\_pa.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf)

## CONFERENCE WORKSHOPS

Workshops are offered from 9:00am-12:00pm on Thursday, June 29, 2023. Workshops provide teachers professional development and promote interactivity. All workshops are given at the same time, so please register for one only. For more information and a list of scheduled workshops, click here

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/2023\\_conference\\_workshops.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/2023_conference_workshops.pdf)

## Lodging and Related Information

On June 26-29, 2023, the Association will celebrate the AATSP 105<sup>th</sup> Annual Conference in Salamanca, Spain. With the backing

of Universidad de Salamanca, the Ciudad de Salamanca, and the Junta de Castilla y León, we aspire to hold the AATSP's biggest annual event yet. Please book your lodging in advance.

Most of the conference will be held in the heart of Salamanca in the beautiful new *Cursos Internacionales* building that is adjacent to the *Palacio de Congresos*.

When the AATSP meets in Salamanca, we do not have an official conference hotel. Conference attendees must arrange for their own lodging. There are options to match your budget.

For a list of hotels provided by the Ciudad de Salamanca, click here:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/spain\\_faq\\_2023\\_conference\\_pa.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf) .

We also suggest that you consult [www.AIRBNB.com](http://www.AIRBNB.com) and enter Salamanca (Spain) for more options. We are looking for additional economical lodging possibilities and will post them here as they become available.

There are 5 guided walking tours available to Conference attendees:

Paseo Guiado: Por la ciudad

Paseo Guiado: Salamanca Monumental

Paseo Guiado: Leyendas y la Salamanca Oculta

Paseo Guiado: Palacios

Paseo Guiado: Museo de Art Nouveau y Art

Decó

For the full listing, descriptions, times, dates, and to preregister, [click here](https://www.aatsp.org/page/salamancawalkingtoursvisits):  
<https://www.aatsp.org/page/salamancawalkingtoursvisits>.

Space is limited.

## EXPLORE THE **CAMINO PORTUGUÉS** WITH FRESCO TOURS

Join [Fresco Tours](#) on the Camino de Santiago after the conference ends and save 20% on their June 30th “[A Fresco Start Camino Portugués Tour!](#)” If the June 30th date does not fit with your schedule, enjoy the standard [AATSP 10% discount](#) at another time.

Fresco Tours has been leading pilgrims along the *Camino de Santiago* in both Spain and Portugal, and they are excited to share their vision of these magnificent places and fascinating cultures.

Please feel free to contact Fresco Tours directly with any questions or concerns at [info@frescotours.com](mailto:info@frescotours.com).



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA  
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

CURSOS  
Internacionales  
90 ANOS  
1929-2019

Come for the AATSP conference and stay for more with **Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca!**

To learn about short courses offered before and after the annual conference, click here

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/USALCursosUPDATED.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/USALCursosUPDATED.pdf)

---

**AATSP TEXAS-BRAZOS CHAPTER  
& UNIVERSIDAD NEBRIJA  
PLAN PRE-CONFERENCE ACTIVITIES**

The AATSP Texas-Brazos Chapter and Universidad Nebrija invite all AATSP conference attendees to their pre-conference activities that will take place in Madrid on Saturday, June 24, 2023. Universidad Nebrija will commemorate the 500th anniversary of the death of Antonio de Nebrija, and they have organized special events for our association including tours and workshops. Activities are free, but registration is required. [Click here \(PDF\): https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/announcements\\_and\\_reminders/2022ar/2022\\_12\\_07\\_nebrija-precon.pdf](#) for more information, and [click here: https://www.signupgenius.com/go/10c094fa4ad2aabffc70-actividades](#) to register. If you have questions, please contact AATSP Texas-Brazos Chapter President, Claudia Kechkian, at [aatsptxbrazos@gmail.com](mailto:aatsptxbrazos@gmail.com).

## **AATSP ANNOUNCES ONE-DAY ADD-ON SYMPOSIUM IN PORTO, PORTUGAL FRIDAY, JUNE 30, 2023**

You are invited to participate in a special symposium in Porto, Portugal to be held the day after the [105th AATSP Annual Conference](#) on Friday, June 30, 2023. The AATSP is excited to be collaborating with the [Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico do Porto](#) to provide a valuable educational, cultural, and linguistic experience for teachers and professors of the Portuguese language as well as educators of Spanish. The experience will end with a relaxing hour-long city tour, *Cruzeiro das Pontes*, on the Douro River that includes a glass of local wine.

The symposium will provide professional development for two groups of AATSP members. Space is limited to 22 people per group. Registration is required and costs \$75.00. Sign up when

you register for the conference. If you missed it and already registered, contact Benjamin Gibbons at [bgibbons@aatsp.org](mailto:bgibbons@aatsp.org) for assistance registering manually.

Track 1: Beginners “Boot Camp” in Portuguese Language and Culture. This group will receive an introductory primer in **Portuguese language and culture for Spanish teachers**.

Track 2: Seminar on Incorporating the Culture, History and Literature of Porto into US Portuguese Courses. This seminar is **for intermediate to advanced Portuguese speakers** and will include a linguistic contrast of Brazilian Portuguese with Portuguese of the Iberian Peninsula.

**Space is limited, and registration is first come, first served.**

For more information including the schedule, [click here \(PDF\): https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/porto\\_symposium\\_add-on.pdf](#)

## **CONFERENCE PROGRAM AT A GLANCE NOW AVAILABLE**

The [105th AATSP Annual Conference](#) Program at a Glance is now available online. Make your plans and travel arrangements to Salamanca, Spain from June 26-29, 2023. This is a tentative schedule and will be updated regularly. To view the one-page Program at a Glance, [click here \(PDF\): https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/Program\\_at\\_a\\_Glance\\_2-16-23.pdf](#).

The AATSP is partnering with the US-based [National Association for Bilingual Education](#) (NABE).

 American Association  
of Teachers  
of Spanish & Portuguese  
Est. 1977

**105th AATSP Annual Conference**  
Universidad de Salamanca  
Salamanca, Spain  
**June 26-29, 2023**  
[www.aatsp.org](http://www.aatsp.org)

*in partnership with*

 **NABE**  
National Association for Bilingual Education

**1st Annual International Summer Institute**  
Universidad de Salamanca  
Salamanca, Spain  
**June 28, 2023**  
[nabe.org](http://nabe.org)

## FINAL REMINDER: NOMINATIONS AATSP BOARD OF DIRECTORS

There is just one week left to submit a nomination for one of the four open positions for the 2023 AATSP Board of Directors Election.

President Elect (PreK-12)  
4-year College/University Representative  
Secondary (9-12) Representative  
Portuguese Representative

Please consider serving the association in this important role. The deadline is fast approaching on **Wednesday, March 1**. Click here for more information:

[https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=board\\_nom](https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=board_nom)

## **ALBRICIAS ANNOUNCES JUNE SUBMISSION DEADLINE**

The next submission deadline is June 1, 2023, with a theme of “*La moda y el diseño / A moda e o desenho*”. Consider how you could incorporate projects into your curriculum, such as in units on Beauty and Aesthetics as defined by the College Board’s AP® Spanish Language and Culture course. Topics could include fashion and culture, architecture, advertising, body image, dieting and weight loss, visual arts, etc. Contact Editor Faith Blackhurst at [editor.shh@aatsp.org](mailto:editor.shh@aatsp.org) with any questions.

## **SAVE THE DATE!**

**AATSP FLORIDA CHAPTER ANNOUNCES ITS**

**2<sup>ND</sup> ANNUAL FACE TO FACE CONFERENCE**

**SEPTEMBER 7-9, 2023**

**Wyndham Orlando Resort**

**DEADLINE TO SUBMIT PROPOSALS IS**

**11:59 p.m. MARCH 30, 2023.**

**Please send conference proposals to: Linda Villadóniga:**

**[faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)**

**Applicants will be notified by e-mail by **APRIL 15, 2023**, as to the status of their proposal(s).**

**Proposal form:**

**[https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo -  
PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266  
132952631&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo-PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true)**

**MORE INFORMATION COMING SOON!!!**

## **SOCIEDAD HONORARIA HISPANICA** **INDUCTIONS**

### **WINDEMERE HIGH SCHOOL, WINDEMERE, FL**

¡Gracias Myrna A. Benítez García por compartir estas fotos e información sobre vuestro capítulo con nosotros!

El capítulo de la Sociedad Nacional de Honor Hispanica de Windermere High School en Windermere, Florida, "Hidalgos y héroes", celebró su quinta iniciación para 16 candidatos que han demostrado dedicación a la organización. Tuvimos el honor de contar con una ex alumna graduada en 2021, Gabriela Lucas Pires Barbosa, quien compartió sus experiencias como estudiante universitaria y las oportunidades que ofrece este país a los estudiantes latinos.

Nuestra iniciación estuvo dedicada a Argentina por diferentes razones - ¡Copa del Mundo!

Contamos con la asistencia de varios padres, familiares y amigos que vinieron a celebrar junto a nuestros alumnos. Nos honra ser parte de esta organización que le ofrece grandiosas herramientas a nuestros alumnos hispanos y brasilenos.

#### **Los nuevos miembros son:**

**Aishá Altuve, Bárbara Amundarain, Isabelly Arismendi Rivas,  
Ivanna Daw Perozo, Belinda Garban Silva, Alan Gómez  
Marcello Lavanga Attias, Magdalena Mira Valdivia, Sofía Páez  
Raúl Pérez, Ana Luiza Queiroz Damo, Rafael Rocha  
Mauricio Shoda, Nicolás Shoda, Juan P. Villalobos, Alejandra Zabala**

**Nuestra junta de oficiales se compone de  
Gabriela Ramírez, Presidente  
Paula Urdaneta, Vicepresidente**

**Aarón Gómez, Tesorero  
Marthina Montenegro, Secretaria  
Guilherme Paiva, Historiador**





# NSE NEWS

## NSE SENIOR SCHOLARSHIPS

[https://nationalspanishexam.org/images/M\\_images/2023docs/Scholarships/Senior\\_Scholarships\\_2023\\_Instructions.pdf](https://nationalspanishexam.org/images/M_images/2023docs/Scholarships/Senior_Scholarships_2023_Instructions.pdf)

## NSE SPECIALS AND REMINDERS

In case you missed it, NSE scholarship applications are open for teachers and students. Click here: (<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/stipend-for-teachers> ) to read the details for teachers and here (<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/scholarships-for-students> ) for the details for students. This year, the NSE is offering Global Citizen Scholarships residentially through Concordia Language Villages and virtually through United Planet, opening the doors for students to gain even more diverse immersion experiences next summer!

**WANT TO MAKE A DONATION TO AATSP?  
FOLLOW THIS LINK:**

<https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=Donations>



**NSE**



**NSE**

for Middle-  
High School

Available Prizes  
Certificates  
Medals

AATSP Members &  
Non-Members

2023 Cycle  
**National Spanish Exam**

Exam Type	⇒	National Competition
Registration	⇒	Nov 1st – Feb 10th
Cost	⇒	\$5
Exam Time	⇒	Mar 6th – Apr 14th
Results	⇒	May 1st

## Oh, the places you'll go and the people You'll see!

### 2023 AATSP Photo Contest

Submissions are now open for the 2023 AATSP Photography Contest for higher ed! Reach out to your students now and encourage them to submit their photos of people and places for the Photo Contest! Faculty members will submit photos on their student's behalf.

Photography is a powerful medium for documenting, communicating, and sharing our experiences. Your students should be recognized!

[Click here:](#)

<https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=photocontest> for more information. The submission deadline is **Saturday, April 1**.

## SHH CHAPTER OF THE YEAR AND ACTIVITY OF THE YEAR AWARDS

The [Sociedad Honoraria Hispánica](#) (SHH) will present up to five Chapter of the Year awards to chapters based on the quality and quantity of activities, contributions to *Albricias* and other programs of the AATSP, and exemplary activities that promote the goals of the SHH.

Chapters of the Year receive \$150 and a plaque. **Attention new award:** The one chapter that exhibits the values of humility, solidarity, self-reflection, or new understandings of poverty will be selected to receive a **\$500** award sponsored by **The Pulsera Project**.

The SHH also holds a contest each year to honor the best activities of the year, in the categories of long-term or short-term awards.

Applications for the 2022-23 chapter awards are due **Friday, April 1**. All information and applications are posted on the [Chapter and Sponsor Awards page](#) of the SHH website.

## SHH ANNOUNCES NEW BOARD MEMBER AND 2023 SPONSOR WINNERS

The SHH Advisory Board welcomes Dr. Emily Townson of Carrollton High School, Georgia as the Region II Director. Townson will serve through December 31, 2025. [Click here](#) to view the states as divided by SHH Region.

Congratulations to the following winners of the 2023 SHH Sponsor Awards. These sponsors will receive a travel stipend to attend the 2023 AATSP Conference in Salamanca, Spain.

**Mario Fierros Award for Excellence for Chapter Sponsor of the Year: Nicole Thompson**, Capítulo El Sol, New Berlin West High School, WI

**Park-Sihocky Award for a New Chapter Sponsor: Pamela Benitez**, Capítulo Machu Picchu, Niles North High School, IL

## NEWS FROM NEW YORK METRO AATSP CHAPTER RELEASES THEIR LATEST PODCAST

The New York Metro AATSP Chapter's seventh podcast titled "The Next Generation: A Conversation with Three PhD Candidates in Spanish" is now available. In this episode, Dr. Alan Hartman of Mercy College interviews the three candidates as to their backgrounds, reasons for pursuing the PhD, future goals and many more interesting questions. To listen to the podcast, [click here: https://anchor.fm/aatspmety/episodes/The-Next-Generation--a-Conversation-with-Three-Ph-D--Candidates-in-Spanish-e1us9f9](https://anchor.fm/aatspmety/episodes/The-Next-Generation--a-Conversation-with-Three-Ph-D--Candidates-in-Spanish-e1us9f9)



# AWARDS

## **PREMIO DE HONOR**

Application Deadline for names to be published: **May 1, 2023**  
Sponsors of active chapters may award the Premio de Honor to the best graduating senior member of the chapter. Each chapter may submit **one** student to receive the Premio de Honor, free of charge. Applications are accepted year-round. Names submitted by May 1 will be published online. (See [Past Winners](#)) Please **allow three weeks** for membership verification and processing.

## **CERTIFICADOS DE EXCELENCIA / CERTIFICADOS DE EXCELÊNCIA**

Sponsors of active chapters may award the Certificado de Excelencia / Certificado de Excelência to initiated members, winners in the National Spanish and Portuguese Examinations, or to the initiated member who has achieved the highest grade point average in Spanish or Portuguese for that school year. The number awarded is limited to 10% of current chapter initiates.

## **CERTIFICADOS POR SERVICIOS / CERTIFICADOS POR SERVIÇOS**

Sponsors of active chapters may award the Certificado por Servicios / Certificado por Serviços to recognize initiated members who have rendered meritorious service to their Chapter. The number awarded is limited to 10% of current chapter initiates.

## **THE PORTUGUESE NEWSLETTER FALL 2022 ISSUE IS NOW AVAILABLE**

The latest issue of *The Portuguese Newsletter* is hot off the press! This issue features an interview with Antônio Simões, Professor at University of Kansas, Lawrence, in *Destaque* in which Simões writes about his career and the importance of phonetics and phonology for language teachers to teach pronunciation with confidence. Also, Leonardo da Silva, Instituto Federal de Santa Catarina, comments on the use of inclusive language in *Ponto de Vista*. Oxente announces awards and accomplishments. The *Bookstore* presents colleagues' most recent publications. [Click here](https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=PortugueseNewsletter) <https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=PortugueseNewsletter> to read about all this and more!

FREE RESOURCE FOR TEACHERS:  
A SPANISH-LANGUAGE CURRICULUM  
CENTERING BLACKNESS IN LATIN AMERICA & BLACK LANGUAGE  
LEARNERS



A **free**, fully task-based, and open-access Spanish language curriculum has just been released to the public. The curriculum centers Blackness in Latin America and Black language learners and was designed based off a needs analysis study that was conducted with over 300 Spanish-language learners in the Historically Black Colleges and Universities (HBCU) and Hispanic-Serving Institutions (HSI) setting. This curriculum was designed by Melissa Baralt, Aris Clemons, Uju Anya, and Déborah Gómez and was funded by the National Endowment from the Humanities.

Teachers can access and download all lesson plans, tasks, videos, and audio clips [here](https://laccmibridge.fiu.edu/editors-toolkit/tasks-lesson-plans-and-materials/) <https://laccmibridge.fiu.edu/editors-toolkit/tasks-lesson-plans-and-materials/> . Each unit features videos of community leaders, teachers, and/or students who use Spanish in their lives and talk about why it is meaningful to them. Stay tuned for more curricula, materials for teachers, and forthcoming, materials in Haitian Creole!

ATTENTION PORTUGUESE TEACHERS!  
CHECK OUT USAL'S CENTER FOR  
BRAZILIAN STUDIES

The AATSP is excited to announce that we are working with the Center for Brazilian Studies (CEB) at the Universidad de Salamanca (USAL) on special events for our Portuguese teachers and lovers of Portuguese for our 105th AATSP Annual Conference. Explore all the resources offered by CEB including their broadcasts on Radio Universidad and their short story competition about Brazilian Samba, "Cuéntame un Cuento".



VNIVERSIDAD  
D SALAMANCA



CENTRO DE  
ESTUDIOS  
BRASILEÑOS

NOMINATE AN AATSP MEMBER FOR THE  
2023 BOARD OF DIRECTORS ELECTIONS  
**CALL FOR PAPERS OPEN FOR  
VOLUME 9 OF SPR**

*Spanish and Portuguese Review* (SPR) is the annual graduate student journal of AATSP. SPR publishes original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. SPR welcomes submissions in the type of research and theory-based articles, response articles, interviews, notes from the classroom, and book and tool reviews. Submissions should strictly adhere to the [author guidelines](#). To submit manuscripts, go to <https://spanishandportuguesereview.org/submit/>. Contact [spr@aatsp.org](mailto:spr@aatsp.org) for any questions. We are excited to read your work! The submission deadline will be in **late May**.

**DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE  
COMPOSTELA**

Take advantage of this course while you're in Spain for  
**AATSP 2023**



**FORMACIÓN DE PROFESORES DE ELE**

**CURSO DE LENGUA, CULTURA Y CAMINO DE SANTIAGO**

DIRIGIDO A: Profesores de español y materias afines, con un nivel de lengua B2.

FECHAS: del 3 al 21 de julio de 2023.

LUGAR: UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

CONTENIDOS:

1.- PERFECCIONAMIENTO LINGÜÍSTICO

- Recursos audiovisuales en el aula de ELE.
- Dificultades del español.
- Prácticas comunicativas.



2.- CULTURA: EL CAMINO DE SANTIAGO

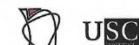
- Historia y actualidad del Camino de Santiago.
- El Camino de Santiago, Primer Itinerario Cultural Europeo.
- Literatura, cine y música en el Camino.
- El Camino de Santiago en el aula de ELE.

COSTE:

El coste del curso es de 1.800€

Incluye: 60 horas de clase, diploma acreditativo, visitas culturales, acceso a la red wifi del campus, 1 excursión de jornada completa que incluye el recorrido de un pequeño tramo del Camino de Santiago y seguro médico de emergencias en Santiago de Compostela. Alojamiento en residencia universitaria (habitación individual con baño) y manutención en comedor universitario (excepto cenas de los sábados).

Información sobre el curso: [gene.gonzalez@usc.es](mailto:gene.gonzalez@usc.es)



# DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

## VEN A ESPAÑA, DISFRUTA DE SALAMANCA



Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca  
Plaza de Fray Luis de León 1-8, 37008 Salamanca, España  
TLF: (+34) 923 29 44 18. [internat@usal.es](mailto:internat@usal.es)

[www.cursosinternacionales.es](http://www.cursosinternacionales.es)



### VEN A ESPAÑA, DISFRUTA DE SALAMANCA

Del 29 de junio al 6 de julio de 2023

#### JUEVES 29 DE JUNIO

- 18:00 h. Bienvenida del grupo en el edificio de Cursos Internacionales.
- 19:30 h. Degustación de productos ibéricos en la cafetería Caballerizas.

#### VIERNES 30 DE JUNIO

- 9:15 h. Conferencia sobre Salamanca, su historia y la relación con la literatura.
- Salón de actos del edificio de Cursos Internacionales.
- 11:00 h. Visita a la Casa Museo Unamuno.
- 12:30 h. Clase de Flamenco. Escuela de baile Azabache.



#### SÁBADO 1 DE JULIO

- 11:00 h. Visita al Edificio Histórico de la Universidad y las catedrales. Pausa para la comida en la residencia. Por la tarde, visita a los conventos de San Esteban y Las Dueñas.

#### DOMINGO 2 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a La Alberca y Miranda del Castañar. Comida de *picnic* preparada por la residencia.

#### LUNES 3 DE JULIO

- 9:00 h. Visita al Mercado Central.
- 10:30 h. Recepción en el Ayuntamiento de Salamanca.
- 12:15 h. Visita a la biblioteca histórica de la Universidad de Salamanca.
- 18:00 h. Curso de cocina en La Cocinita Mágica.

#### MARTES 4 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a Miranda do Douro (Portugal), ruta en barco, comida y visita a una bodega.

#### MIÉRCOLES 5 DE JULIO

- 9:00 h. Excursión a Valladolid y Santo Domingo de Silos (Burgos). Comida de *picnic* preparada por la residencia.

#### JUEVES 6 DE JULIO

- 10:00 h. Visita a los museos salmantinos:
  - Filigrana charra.
  - Museo de Salamanca.
  - Casa Lis.
- 18:30 h. Ceremonia de despedida en el aula Salinas del Edificio Histórico de la Universidad.
- 20:30 h. Cena de despedida en la Hospedería Fonseca.

#### PRECIOS

- Precio total del programa: \$ 1,197.
- El precio de \$ 1,197 incluye:
  - Todas las actividades mencionadas, el alojamiento con pensión completa del 28 de junio (desde las 5 p.m.) al 7 de julio (hasta las 12 p.m.), en residencia universitaria (en habitación individual) o en familia (en habitación individual) y el seguro médico.

Para más información: [profesoresele@usal.es](mailto:profesoresele@usal.es)

[www.cursosinternacionales.es](http://www.cursosinternacionales.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN ESTADOS UNIDOS  
Y CANADÁ



**SAVE THE DATES**

**PROGRAMA DE FORMACIÓN 2023**

**OFICINA DE EDUCACIÓN DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA**

**CERTIFICADA, EN LÍNEA, GRATUITA**

**Empezamos el 28 de enero: ¡apúntalo en tu agenda!**

**Pronto enviaremos el registro**

**Formación del profesorado**  
primer semestre 2023

*Save the dates!*

- **28 de enero:** Literatura y publicidad. Trabajando la creatividad en el aula de ELE
- **11 de febrero:** Hablan los expertos: actividades de éxito en el aula ELE
- **25 de febrero:** Process Drama for Language Learning
- **18 de marzo:** El podcast, el teatro y el cine como herramientas
- **1 de abril:** Mesa redonda. Español de herencia
- **6 de mayo:** Taller sobre creación de comunidades de aprendizaje

FORMACIÓN CERTIFICADA,  
EN LÍNEA, GRATUITA



*Convenient, practical and affordable online graduate-level courses  
for salary advancement and recertification*



**AATSP**

American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

## Exclusive member benefits!

Through our partnership with AATSP, members can enjoy the following benefits:

- Discounts\* on ONLINE graduate-level courses through Idioma
- \$500 Scholarships towards Idioma courses through CSU Pueblo's Master of Education with World Language Emphasis
- A \$500 Teacher Travel Subsidy to attend the AATSP conference in Salamanca, Spain
- and MORE!

\*See the AATSP Partnership page on our [website](#) for details

**[idiomaconsulting.com](http://idiomaconsulting.com)**



Southern  
New Hampshire  
University

ASHLAND  
UNIVERSITY

UNIVERSITY OF THE  
PACIFIC



CSU  
PUEBLO

IDIOMA EDUCATION & CONSULTING, LLC

[www.idiomaconsulting.com](http://www.idiomaconsulting.com) | [info@idiomaconsulting.com](mailto:info@idiomaconsulting.com) | 978-494-6430





## [REGISTER NOW](#)

### Theme: Keeping Language & culture in the Center of Our Hearts

*Whether you're looking to include more technology, assess for proficiency, teach social justice or just get new ideas, there is a workshop or interest session for you!*

- Conference information: <https://clta.net/registration/>
- Book your stay at the [Visalia Marriott](#), the official CLTA Conference hotel
- **Register before the January 25, 2023 deadline at to get the Special Early Bird Conference Package with meals: save \$15.00**

## FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION OF GEORGIA



### Conference Registration:

<https://eyofme.wufoo.com/forms/zbdu7il1rv5rjc/>

### Hotel (Renaissance Concourse Atlanta Airport Hotel) Registration thru February 14, 2023:

<https://www.marriott.com/event-reservations/reservation-link.mi?id=1662582579464&key=GRP&app=resvlink>

### Vendor Registration:

<https://eyofme.wufoo.com/forms/q14yauruOk6lvmt/>

Annual Conference:  
In-Person!



**FLENJ**

#FLENJAC23



*Language  
Connects  
Us All!*

**Save the Date! March 17th & March 18th, 2023**

Hosted by Rutgers University, New Brunswick

**KEYNOTE SPEAKER: SAMARA SPIELBERG**  
**(@SAMAASPIELBERG)**

**FOR DETAILED CONFERENCE INFORMATION, GO**  
**TO:**

**<https://flenj.org/ac23/>**



Registration is now open for the 2023 SCOLT/AWLA/SEALLT conference! The session proposal window has closed. You don't want to miss this amazing conference! Register now!

[Conference Registration Form](#)  
at the SCOLT Rate

[Hotel Reservation](#)

SCOLT is now accepting award nominations and scholarship applications. Nominate a colleague for the Educator of Excellence or Leadership Awards! There is funding available for first-time SCOLT attendees in their first 5 years of teaching through the Bostick Award and CULTR Grants. Scholarship opportunities include teacher travel scholarships and funds for high school seniors or college students pursuing a career in language education.

See the [Awards and Scholarships page](#) for more information. Watch social media and the [conference page](#) for updates throughout the year. Make your plans now to be in Mobile, AL March 23-25!



**The GWATFL Spring Conference 2023 is on April 29, in Washington DC.**

### **Present at GWATFL Spring Conference**

Share your experience with other educators and become a presenter at GWATFL Spring Conference on April 29, 2023. The theme for the conference is Transforming World Language Education. [Submit your proposal](#) by March 1, 2023.

### **Register for the GWATFL Spring Conference.**

Take advantage of the discounted early registration. Early registration ends March 15, 2023

### **Be an exhibitor/sponsor!**

Connect with World Language Educators, leaders and decision-makers from the DMV area and beyond. Your logo will be displayed on the GWATFL website and at Sched as well.



**De Elisa Bueno Brinkmann, Asesora técnica  
Education Office, Miami, FL**

Os deseo un feliz comienzo de semana. Os envío enlace a la página web de la Consejería de Educación de España en EEUU y Canadá, en la que encontraréis toda la información sobre los cursos y másteres de verano en España, organizados por universidades españolas de gran prestigio y a unos precios muy competitivos. Recordad que están dirigidos a profesorado de español de nacionalidad no española:

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/cursos-verano.html>

[Cursos de verano en universidades españolas - Estados Unidos | Ministerio de Educación y Formación Profesional](#)

[www.educacionyfp.gob.es](http://www.educacionyfp.gob.es)

cursos de verano

En la página encontraréis el panfleto informativo y el enlace a la web del Ministerio de Educación para hacer el registro. El plazo para la inscripción finaliza **el 31 de marzo**.

Para cualquier duda, debéis escribir a [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto:cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)

Un cordial saludo,

Elisa Bueno Brinkmann

FOR NORTHEAST FLORIDA SPANISH TEACHERS  
FROM FLENEF

(FOREIGN LANGUAGE EDUCATORS OF NORTHEAST FLORIDA)

# AATSP POSTER CONTEST



**AATSP National Poster Contest** Spanish/Portuguese

**Submission Deadline** April 1st, 2023

**Prizes**  
1st - \$100  
2nd - \$75  
3rd - \$50

**Categories**

- PK -1st Hand-drawn
- 2nd -3rd Hand-drawn
- 4th -5th Hand-drawn
- 6th -8th Hand-drawn
- 6th -8th Digital
- 9th -12th Hand-drawn
- 9th -12th Digital

The local/state AATSP chapter contest is the first round of the AATSP Poster Contest, and allows students the opportunity to be celebrated on the local/state levels as well as be recognized at the national level if their entry is moved forward.

The AATSP sponsors the Poster Contest annually for students enrolled in Spanish or Portuguese classes in grades PK-12.

“**Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura**  
**Novos horizontes para a comunicação e a cultura**”

Posters will be judged on:  
artistic representation,  
creativity, originality,  
uniqueness, interpretation of  
theme and culture, neatness,  
and use of language.

Click or scan for the 2023 Poster Contest Guidelines!

[tinyurl.com/aatsp-poster-contest](http://tinyurl.com/aatsp-poster-contest)

Submit any inquiries to T.J. Troche, Interim Poster Contest Director, at [postercontest@aatsp.org](mailto:postercontest@aatsp.org)



**FLENEF**

**FOREIGN LANGUAGE EDUCATORS OF NORTHEAST FLORIDA**

**WORLD LANGUAGE FESTIVAL**

**2022-2023**  
“LANGUAGES BUILD CULTURAL CONNECTIONS”

**COST \$ 15.00**

POSTMARK DEADLINE  
TUESDAY, 14 FEBRUARY 2023  
DROP-OFF DEADLINE  
FRIDAY, FEBRUARY 17, 2023  
See REGISTRATION CHECK-OFF LIST  
on page 3 for every drop-off location

**HAND DROP OFF**  
SAT 18TH PANERA  
AT TOWN CENTER

**MANDARIN MIDDLE SCHOOL**  
5100 HOOD ROAD  
JACKSONVILLE FL, 32257

**8:00 AM - 3:00 PM**

**SATURDAY 4TH MARCH 2023**

**FOR MORE INFORMATION CONTACT RUTH JERNIGAN**

Join now if you are not a member.  
REGISTER SOON  
CONTACT: [FLENEF.EXECUTIVEDIRECTOR@GMAIL.COM](mailto:FLENEF.EXECUTIVEDIRECTOR@GMAIL.COM)

FLORIDA MEMBERS MUST SUBMIT THEIR ENTRIES TO

[FAATSPCONFERENCECHAIR@GMAIL.COM](mailto:FAATSPCONFERENCECHAIR@GMAIL.COM)

EXTENDED TO MARCH 15, 2023

GUIDELINES and more detailed information have been sent via email to Florida members



*If you live in or near Miami, put this conference on your calendar:*

*Opening speaker and general assembly with breakfast, 2 rounds of 4 workshops (1.5 hours each) for various languages, a cultural interlude, lunch and a raffle.*

*Contact: [Maria Sierra fltcd.org@aol.com](mailto:maria.sierra@fltdc.org) for more information.*

*PROFESSIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITY*

*FROM DIFUSIÓN*



INFORMATION: <https://www.eventbrite.es/e/entradas-xi-jornadas-didacticas-de-ele-en-madrid-difusion-centro-de-lenguas-upm-484250043917?aff=emaling>

**Neus Sans y Sergio Troitiño te invitan a las  
XI Jornadas didácticas en Madrid  
10 y 11 de marzo de 2023**

Retomamos la formación presencial con un programa en el que **la cultura y la investigación en didáctica del aprendizaje de lenguas** cobran una especial relevancia.

**Conecta teoría y práctica** con las **temáticas** más interesantes:

- La inteligencia artificial
- El pensamiento crítico
- La evaluación
- El uso del corpus y estrategias para enseñar la pronunciación
- y muchas más

Tratadas por grandes **expertos** en la materia:

Fernando Trujillo, Encarna Atienza, Paul Seligson, Wendy

Elvira, Luis García Montero, Carlos Soler, Alfonso

Martínez, Nuria Murillo, Silvia Gómez, Patricia Rojo, Virginia

González.

**¡Solo nos faltas tú!**

## Information and Registration

<https://www.eventbrite.es/e/entradas-xi-jornadas-didacticas-de-ele-en-madrid-difusion-centro-de-lenguas-upm-484250043917?aff=emailing>

## **FROM WAYSIDE PUBLISHING**

### **Don't fence me in! An eclectic approach to language teaching**

**March 21, 2023, 7 p.m. EST**

Does everyone in your school or district teach the same way? Of course not! And that's okay if everyone has a shared vision and goals for student proficiency. But **conflict can arise when teachers choose different methodologies** to reach the same language learning goals. As leaders, how can we honor one another's practices and continue to work effectively together to improve language learning?

In this session, we'll talk about how teachers can embrace **Principled Eclecticism** - a method of language education that combines various approaches and methodologies to teach language depending on the aims of the lesson and the abilities of learners. Let's learn together how to choose the best methods that match our strengths and what our students need to become proficient language users and culturally competent global citizens!?

Registration details: After registering, you will receive a confirmation email about joining the meeting.

### **Register:**

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZwvf6qpz0qHNEREJaSnMUDCgcBrClwgARx>



**CONFERENCE 2023**

Sponsored by  Wayside  
PUBLISHING

July 18-20, 2023 // St. Petersburg, FL

## Save with “Early Owl” Registration, NOW Underway!

We had so much fun being together in 2022 that we decided to do it again! Join Wayside Publishing July 18-20, 2023, in historic and lively [St. Petersburg, Florida](#) for the **Fluency Matters Conference**..

Discover how to confidently facilitate joyful language acquisition for all learners. Cultivate your skills as an acquisition-driven instructor with like-minded educators who will welcome and support you and fill your heart.

Fall in love with teaching again!

"Early Owl" registration is now open, so act quickly to take advantage of the **Early Owl registration price of \$379**. The first hundred people who register will receive a coupon to choose a Comprehension-Based Reader™ of their choice at the conference.

**REGISTER HERE:**

<https://www.tfaforms.com/5022304>

Instituto  Cervantes [cervantes.es](https://cervantes.es)

**¡APRENDE ESPAÑOL  
EN ESPAÑA!**

CURSOS DE LENGUA Y CULTURA



[https://www.cervantes.es/lengua\\_y\\_ensenanza/cursos\\_cervantes\\_espana/cursos\\_cervantes\\_espana.htm?utm\\_source=portales\\_ic&utm\\_medium=promo\\_carrusel\\_ic&utm\\_campaign=cursos-espana](https://www.cervantes.es/lengua_y_ensenanza/cursos_cervantes_espana/cursos_cervantes_espana.htm?utm_source=portales_ic&utm_medium=promo_carrusel_ic&utm_campaign=cursos-espana)

Cursos de lengua y cultura en Alcalá de Henares

Cursos de lengua y cultura en Granada

Cursos de cultura española e hispanoamericana en Madrid

[Programa Tres culturas: español en Toledo](#)

[cervantes.es](https://cervantes.es)

**[CENTRO VIRTUAL CERVANTES](#)**

<https://cvc.cervantes.es/lengua/default.htm>

# **NINTH ANNUAL INTERNATIONAL CONFERENCE LATIN AMERICA IN THE POST-PANDEMIC WORLD JULY 27-28, 2023**

**Cuernavaca, México Universidad Internacional Inclusión Américas**

## **CALL FOR PAPERS**

As the world transitions into various strategies of post-pandemic economic recovery, the prevailing neo-liberal approaches to globalization have been checkmated. In the next several years, a new world order will emerge grounded on regionalism, self-determination, post-colonial, sustainability, anti-imperialist, and neo-nationalist ideologies and strategies. The question is: What will be Latin America's place in the upcoming realignment of the post-COVID world? Will it continue its cultural, political and economic vassalage that ties it inexorably to the United States? Will China simply supplant the Coloso del Norte? Or, will Latin American leaders finally have the courage to realize Simón Bolívar's dream and form a union of nations brought together, not by cultural and economic vassalage to any world power, but by the cultural, linguistic and historical legacy that all its countries share? Universidad Internacional and Inclusión Américas invite you to join us in an open dialogue to propose answers to the questions regarding Latin America's place in the post-pandemic new order. Come and share your area of interest in Latin American art, music, indigenous languages, linguistics, literature, economics, politics, history, current issues and other related topics. Areas of interest will include the impact of Latin American cultures in the United States. We welcome papers and panel proposals on any subject relating to Latin America. Graduate student presentations are welcome. A selection of the Conference Proceedings will be published.

Submit your 150-word abstract (in English or Spanish) by June 21, 2023 to the conference coordinator:

Dr. Álvaro Ramírez

Saint Mary's College of California

aramirez@stmarys-ca.edu



### **Archaeologists Find Elite Residences at Mexico's Chichén Itzá**

[https://www.smithsonianmag.com/smart-news/elite-residences-mexico-chichen-itza-180981674/?utm\\_source=smithsoniandaily&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=editorial&spMailingID=48015728&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2402636079&spReportId=MjQwMjYzNjA3OQS2](https://www.smithsonianmag.com/smart-news/elite-residences-mexico-chichen-itza-180981674/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=editorial&spMailingID=48015728&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2402636079&spReportId=MjQwMjYzNjA3OQS2)

### **Pinellas (County, FLA) is working on a problem: 'How to get middle schools right'**

<https://www.tampabay.com/news/education/2023/02/14/pinellas-county-middle-schools-kevin-hendrick-reform-innovation-grades-test-scores-students/>

### **Some Ideas for Using ChatGPT in Middle and High School Classes**

[https://www.edutopia.org/article/chatgpt-student-writing-middle-high-school?utm\\_content=linkpos1&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-02-22](https://www.edutopia.org/article/chatgpt-student-writing-middle-high-school?utm_content=linkpos1&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-02-22)

### **Using Films to Explore Justice Issues**

[https://www.edutopia.org/article/using-films-teach-social-justice-issues?utm\\_content=linkpos6&utm\\_campaign=weekly-2023-02-22&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email](https://www.edutopia.org/article/using-films-teach-social-justice-issues?utm_content=linkpos6&utm_campaign=weekly-2023-02-22&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email)

### **Teachers tap tutors for co-teaching role in FLA**

<https://www.edsurge.com/news/2023-02-20-one-county-is-making-tutors-co-teachers-will-that-help-with-teacher-burnout>

### **Tips for building a weekly content routine**

<https://www.edutopia.org/article/consistent-middle-high-school-class-routine>

### **Spanish police recover stolen 100-year-old Dalí drawings in Barcelona**

<https://www.euronews.com/culture/2023/02/20/spanish-police-recover-stolen-100-year-old-dali-drawings-in-barcelona>

### **10 things to know about how social media affects teens' brains**

<https://www.npr.org/2023/02/16/1157180971/10-things-to-know-about-how-social-media-affects-teens-brains>



Programs aim to bring more teachers of color to class

<https://www.the74million.org/article/how-schools-and-programs-around-the-country-are-making-teaching-more-diverse/>

5 questions for a romance languages and literature majors

<https://www.languageconnectsfoundation.org/news/ask-away-5-questions-for-a-romance-languages-literatures-major>

Keying in k-12 Equity

<https://www.languagemagazine.com/2023/01/08/keying-in-k-12-equity/>

Collaborative Planning: Never Having to Go It Alone

<https://www.languagemagazine.com/2022/11/25/collaborative-planning-never-having-to-go-it-alone/>

## FESTIVOS PARA MARZO

1 de marzo -

**Día Mundial de los Pastos Marinos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-pastos-marinos>

**Día de la Cero Discriminación**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-cero-discriminacion>

**Día Mundial de la Concienciación sobre la Autolesión**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-autolesion>

**Día Mundial de la Protección Civil**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-proteccion-civil>

**Día Internacional de la Silla de Ruedas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-silla-ruedas>

2 de marzo -

**Día Mundial del Bienestar Mental para Adolescentes**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-bienestar-mental-adolescentes>

3 de marzo -

**Día Mundial de la Vida Silvestre**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-vida-silvestre>

**Día Internacional de la Audición**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-audicion>

**Día Mundial de los Defectos del Nacimiento**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-defectos-nacimiento>

**Día Internacional de los Escritores**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-escritores>

**SEMANA DEL 4 AL 8:**

**Semana del Aprendizaje Mediate Dispositivos Móviles**

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-aprendizaje-dispositivos-moviles>

4 de marzo -

**Día Mundial de la Ingeniería para el Desarrollo Sostenible**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-ingenieria-desarrollo-sostenible>

**Día Mundial de la Obesidad**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-de-la-obesidad>

**Día Internacional de Concienciación sobre el Virus del Papiloma Humano**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-virus-papiloma>

**Día del Hermano (Argentina)**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-del-hermano>

5 de marzo -

**Día de la Abstinencia Digital**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-abstinencia-digital>

**Día Mundial de la Eficiencia Energética**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-eficiencia-energetica>

**Día Internacional para Concienciar sobre el Desarme y la No Proliferación**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-concienciar-desarme-no-proliferacion>

**Día de los Datos Abiertos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-datos-abiertos>

**Día del Topógrafo Europeo y la Geoinformación**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-topografo-europeo-geoinformacion>

6 de marzo -

**Día Europeo de la Logopedia**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-logopedia>

**Día Internacional del Escultor**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-escultor>

7 de marzo -

**Día Mundial de los Cereales**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-cereales>

**Día Mundial de la Tortilla de Patatas**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-tortilla-patata>

**Día Internacional en Recuerdo de los Oficiales de Policía Caídos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-policia-caidos>

8 de marzo -

**Día Internacional de la Mujer**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-mujer>

9 de marzo -

**Día Mundial del Riñón**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-del-rinon>

**Día Internacional del DJ**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-internacional-dj>

10 de marzo -

**Día Internacional de las Juezas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-juezas>

**Día Internacional de la Gaita**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-internacional-gaita>

11 de marzo -

**Día Europeo de las Víctimas del Terrorismo**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-victimas-terrorismo>

12 de marzo -

**Día Mundial contra la Censura en Internet**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-censura-internet>

**Día Internacional de los Tuiteros**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-internacional-tuiteros>

14 de marzo -

**Día Internacional de las Matemáticas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-matematicas>

**Día Blanco**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-blanco>

**Día del Número Pi**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-numero-pi>

**Día Internacional de Acción por los Ríos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-accion-rios>

**Día Europeo para la Prevención del Riesgo Cardiovascular**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-prevencion-cardiovascular>

15 de marzo -

**Día Mundial de los Derechos del Consumidor**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-derechos-consumidor>

**Día Internacional para Combatir la Islamofobia**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-combatir-islamofobia>

**Día Mundial del Discurso**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-discurso>

**Día Mundial contra la Matanza de Focas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-contra-matanza-focas>

**Día Internacional contra la Brutalidad Policial**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-contra-brutalidad-policial>

17 de marzo -

**Día de San Patricio**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-san-patricio>

**Día Mundial del Sueño**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sueno>

18 de marzo -

**Día Mundial de las Enfermedades Reumáticas de la Juventud**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-enfermedades-reumaticas-juventud>

[Día Mundial del Síndrome de Edwards o Trisomía 18](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sindrome-edwards)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sindrome-edwards>

19 de marzo -

[Día del Padre \(en España y en algunos países hispanos\)](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-del-padre)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-del-padre>

[Día Internacional del Artesano](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-artesano)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-artesano>

20 de marzo -

[Día Internacional de la Felicidad](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-felicidad)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-felicidad>

[Equinoccio de Primavera \(Hemisferio Norte\)](https://www.diainternacionalde.com/ficha/equinoccio-de-primavera)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/equinoccio-de-primavera>

[Día Mundial del Gorrión](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-gorrión)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-gorrión>

[Equinoccio de Otoño \(Hemisferio Sur\)](https://www.diainternacionalde.com/ficha/equinoccio-otono)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/equinoccio-otono>

[Día Internacional Sin Carne](https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-sin-carne)

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-sin-carne>

[Día Mundial de la Harina](https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-harina)

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-harina>

[Día Mundial de la Rana](https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-rana)

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-rana>

[SEMANA DEL 21-28:](#)

[Semana de solidaridad con los pueblos que luchan contra el racismo y la discriminación racial](https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-solidaridad-pueblos-lucha-racismo)

<https://www.diainternacionalde.com/semanas-internacionales/semana-solidaridad-pueblos-lucha-racismo>

21 de marzo -

[Día Internacional de los Bosques](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-bosques)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-bosques>

[Día Mundial del Trabajo Social](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-trabajo-social)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-trabajo-social>

[Día Mundial del Síndrome de Down](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sindrome-down)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-sindrome-down>

[Día Internacional de Nowruz](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-de-nowruz)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-de-nowruz>

[Día Internacional del Color](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-color)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-color>

[Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-eliminacion-discriminacion-racial)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-eliminacion-discriminacion-racial>

[Día Mundial de la Poesía](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-poesia)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-poesia>

[Día Mundial de la Marioneta](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-marioneta)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-marioneta>

[Día Internacional de la Cefalea en Racimos](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-cefalea-racimos)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-cefalea-racimos>

22 de marzo –

[Comienzo de Ramadán](https://www.diainternacionalde.com/celebraciones-religiosas/ramadan)

<https://www.diainternacionalde.com/celebraciones-religiosas/ramadan>

[Día Mundial del Agua](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-agua)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-agua>

23 de marzo -

[Día Meteorológico Mundial](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-meteorologico-mundial)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-meteorologico-mundial>

24 de marzo -

[Día Mundial de la Tuberculosis](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-tuberculosis)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-tuberculosis>

[Día Internacional del Derecho a la Verdad en relación con Violaciones Graves de los Derechos Humanos y de la Dignidad de las Víctimas](https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-violaciones-derechos-humanos)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-violaciones-derechos-humanos>

25 de marzo -

**Día Internacional de Solidaridad con el Personal Detenido y Desaparecido**  
<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-solidaridad-personal-detenido-desaparecido>

**La Hora del Planeta**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/la-hora-del-planeta>

**Día Internacional para las Víctimas de Esclavitud y Trata de Esclavos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-recuerdo-victimas-esclavitud>

**Día Mundial del Gofre o Día Internacional del Waffle**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-mundial-gofre>

**Día Internacional de Leer a Tolkien**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-internacional-leer-tolkien>

26 de marzo -

**Día Mundial del Clima**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-clima>

**Día del Cambio de Hora en Europa**

<https://www.diainternacionalde.com/usuarios/suscribirse#suscribete-email>

27 de marzo -

**Día Mundial del Teatro**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-teatro>

28 de marzo

**Día de la Torta Selva Negra**

<https://www.diainternacionalde.com/dias-raros/dia-torta-selva-negra>

29 de marzo -

**Día Mundial del Piano**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-piano>

**Día Nacional del Trasplante (España)**

<https://www.diainternacionalde.com/paises/espa%C3%B1a/dia-nacional-del-trasplante>

30 de marzo -

**Día Mundial del Trastorno Bipolar**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-trastorno-bipolar>

**Día Internacional de las Trabajadoras del Hogar**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-de-las-trabajadoras-del-hogar>

**Día Escolar de la Paz y La No Violencia (Hemisferio Sur)**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-escolar-paz-y-no-violencia>

31 de marzo -

**Día Internacional de la Visibilidad Transgénero-**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-visibilidad-trans>

## FRASES POPULARES DEL MES DE MARZO

- *"La primavera a veinte de marzo entra".*
- *"Si marzo viene de aguas, pronto se trillan las parvas".*
- *"Cuando marzo va a mediar, debe la primavera empezar".*
- *"Marzo, los almendros en flor y los mozos en amor".*
- *"Niebla de marzo, agua en la mano".*
- *"De marzo a la mitad, la golondrina viene y el tordo se va".*
- *"Marzo trae las hojas y noviembre las despoja".*
- *"En marzo como marzadas: viento, frío y granizadas".*
- *"Marzo loco, y abril no poco".*
- *"Si marzo ventea, abril cantarea".*

- ***"Marzo marceador, un día malo, otro peor".***
- ***"Cuando marzo mayea, mayo marcea".***
- ***"Septiembre y marzo, ventoleros ambos".***
- ***"Marzo de lluvias, buen año de alubias".***
- ***"Nieblas en marzo, heladas en mayo".***
- ***"De marzo no te fíes que es traidor, tan pronto frío como calor".***
- ***"Sol de marzo hiera con mazo".***
- ***"Cuando en marzo truena, año de almendras".***
- ***"El sol de marzo conmueve y no resuelve".***
- ***"Si en marzo oyes tronar, prepara la media y el costal".***
- ***"Marzo sediento es año opulento".***
- ***"Marzo pardo es señal de buen año"***



# AATSP

American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

## **TIME2TALK OFFERS AATSP MEMBERS PROFESSIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITY**

[Time2Talk](#) is a mobile app that allows users to connect and converse instantly with native Spanish speakers throughout Latin America and Spain. In case you missed it over the holidays, Time2Talk is offering AATSP members a special professional development package: buy three hours and get two free for a discounted price of \$44.95. This customized program gives Spanish teachers the opportunity to access conversational practice at anytime from anywhere with speaking coaches with a diverse variety of accents and cultures. Simply download the app and access sessions without scheduling. All coaches are teaching professionals. For more information and to take advantage of this special offer for AATSP members, [click here](#):

<https://mailchi.mp/time2talk/aatsp> .

**time  
2talk**

# SAVE THE DATE!

AATSP FLORIDA CHAPTER ANNOUNCES ITS

2<sup>ND</sup> ANNUAL FACE TO FACE CONFERENCE

SEPTEMBER 7-9, 2023

Wyndham Orlando Resort

**DEADLINE TO SUBMIT  
PROPOSALS IS 11:59 p.m.  
MARCH 30, 2023.**

Please send conference proposals to:  
Linda Villadóniga:  
[faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)

*Applicants will be notified by e-mail by **APRIL 15, 2023**, as to the status of their proposal(s).*

*Proposal form:*

[https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo -  
PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266  
132952631&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo-PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true)

*Registration forms and hotel passkey codes coming  
soon!*

# 105<sup>th</sup> AATSP ANNUAL CONFERENCE

Salamanca, Spain



Nuevos horizontes para la  
comunicación y la cultura

Novos horizontes para a  
comunicação e a cultura

Universidad de Salamanca  
June 26-29, 2023

For more information, visit [www.aatsp.org](http://www.aatsp.org)



**LOOKING  
FORWARD  
TO SEEING  
MANY OF  
YOU THERE!**

**FLORIDA MEMBERS,  
WE WILL PLANNING A “MEET  
UP” DURING THE CONFERENCE!  
PLAN TO JOIN US!**

# GRACIAS

a nuestros  
**PATRONICADORES:**



B&B Educational Consultants, Inc.







CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media! <https://aatsp-fl.weebly.com/>

**Mandadme vuestros recursos e ideas para la próxima edición. Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más recursos, artículos e ideas.**

**¡Hasta la próxima edición de LA VOZ!**

**Abrazos,**

**Linda Villadóniga**

**AATSP- Florida Chapter**

**Past President**

**Conference Chair**

**Editor of *La Voz***

**Poster Contest Coordinator**

**AATSP Member Emeritus**